



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 July 2017
Russian
Original: English

Десятая чрезвычайная специальная сессия

Пункт 5 повестки дня

**Незаконные действия Израиля в оккупированном
Восточном Иерусалиме и на остальной части
оккупированной палестинской территории**

Письмо Генерального секретаря от 5 июля 2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

В соответствии с пунктом 6(h) резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи имею честь настоящим препроводить доклад от 16 июня 2017 года о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение

Письмо членов Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, от 16 июня 2017 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь представить доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, для его препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 6(h) резолюции ES-10/17 Ассамблеи (см. добавление).

Просим опубликовать этот доклад о ходе работы в качестве документа Генеральной Ассамблеи. Наши доклады о ходе работы 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015 и 2016 годов были изданы в качестве документов [A/ES-10/455](#), [A/ES-10/498](#), [A/ES-10/522](#), [A/ES-10/598](#), [A/ES-10/599](#), [A/ES-10/658](#), [A/ES-10/683](#) и [A/ES-10/730](#), соответственно.

(Подпись)
Рональд **Беттауэр**
Член Совета

(Подпись)
Харуми **Хори**
Член Совета

(Подпись)
Матти **Пеллонпя**
Член Совета

Добавление

Доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

1. В соответствии с пунктом 6(h) резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи Совет Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, представляет настоящий доклад о ходе работы, охватывающий период с 25 июня 2016 года по 16 июня 2017 года. Доклады Совета о ходе работы 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015 и 2016 годов содержатся в документах [A/ES-10/455](#), [A/ES-10/498](#), [A/ES-10/522](#), [A/ES-10/598](#), [A/ES-10/599](#), [A/ES-10/658](#), [A/ES-10/683](#) и [A/ES-10/730](#), соответственно. Доклады Совета о ходе работы, а также другие базовые документы, относящиеся к работе Реестра ущерба, размещаются на веб-сайте Реестра (www.unrod.org).

2. В отчетном периоде Реестр ущерба продолжал работу по сбору, обработке и рассмотрению заявлений с требованиями о регистрации ущерба для их включения в Реестр в соответствии с его Правилами и положениями, регулирующими регистрацию требований.

3. С момента начала ее осуществления в 2008 году информационно-разъяснительная кампания была проведена в 265 общинах с общей численностью населения около 1 290 000 человек в мухафазах Джанин, Тубас, Тулькарм, Калькилья, Сальфит, Рамаллах, Хеврон, Вифлеем и Иерусалим. Были распространены тысячи отпечатанных плакатов и листовок, извещающих потенциальных заявителей о требованиях по составлению заявлений о регистрации ущерба. В отчетном периоде в районах, охваченных информационно-разъяснительной кампанией, сотрудниками Реестра ущерба, занимающимися приемом заявлений, было проведено более сотни встреч с губернаторами, мэрами, представителями местных советов и потенциальными заявителями. Кроме того, в отчетный период Реестром ущерба были организованы два специализированных учебных занятия для мэров и должностных лиц местных советов из мухафаз Вифлеем и Иерусалим по юридическим и организационным аспектам приема заявлений в общинах, находящихся в их ведении.

4. К 16 июня 2017 года 62 578 заявлений о регистрации ущерба и более 1 млн. подтверждающих документов были собраны и переданы в Администрацию Реестра ущерба в Вене. Работа по приему заявлений проведена в восьми из девяти затронутых мухафаз — в Тубасе, Джанине, Тулькарме, Калькилье, Сальфите, Хевроне, Рамаллахе и Вифлееме. В мухафазе Иерусалим процесс приема заявлений находится на продвинутом этапе.

5. По состоянию на 16 июня 2017 года Совет постановил включить в Реестр некоторую часть или всю сумму убытков, указанных в 26 789 заявлениях, и не включать убытки, указанные в 1023 заявлениях, в которых ни одна из указанных статей убытков не отвечала установленным критериям; в итоге общее число заявлений, по которым были принято решение, составило 27 812.

6. В прошедшем году Администрация Реестра ущерба продолжала обрабатывать получаемые заявления в ускоренном режиме. Однако, несмотря на упорную и целеустремленную работу секретариата и интенсивную работу Совета, существенное число собранных заявлений еще не было обработано Администрацией.

7. За период после представления своего предыдущего доклада Совет провел в Вене четыре серии заседаний для изучения заявлений с требованиями о регистрации ущерба, которые были переведены, обработаны и — каждое в отдельности — изучены сотрудниками Администрации. Совет заседал с 19 по 23 сентября и с 12 по 16 декабря 2016 года, а также с 13 по 17 марта и с 12 по 16 июня 2017 года. В ходе этих четырех серий заседаний Совет изучил и постановил включить в Реестр некоторую часть или всю сумму убытков, указанных в 1166 заявлениях, 1442 заявлениях, 1318 заявлениях и 1098 заявлениях, соответственно. Он постановил не включать в Реестр 153 заявления, 41 заявление, 50 заявлений и 8 заявлений, соответственно, поскольку указанные в них убытки не отвечали критериям, установленным в Правилах и положениях.

8. Среди заявлений, которые были рассмотрены в отчетном периоде, насчитывалось 4228 заявлений с указанием убытков категории А (сельскохозяйственные), 420 заявлений с указанием убытков категории В (коммерческие), 98 заявлений с указанием убытков категории С (жилье) и 686 заявлений с указанием убытков категории Е (доступ к услугам).

9. При рассмотрении заявлений Совет продолжал применять квалификационные критерии в соответствии со статьей 11 Правил и положений. Ввиду ограниченности времени и большого числа требований о регистрации ущерба, содержащихся в заявлениях, которые представлялись сотрудниками Администрации на рассмотрение Совету, Совет продолжал применять метод выборочного изучения, предусмотренный в пункте 3 статьи 12 Правил и положений. В ходе четырех серий заседаний, о которых говорится в настоящем докладе, члены Совета подробно рассмотрели примерно 9,84 процента требований о регистрации ущерба, содержащихся в заявлениях, которые были представлены на рассмотрение. Как указывалось в докладе Совета 2012 года, Директор-исполнитель Реестра проконсультировался в неофициальном порядке со специалистом по статистике касательно методологии выборки, применяемой Советом. Применяемый объем выборки соответствует статистическим параметрам достоверности. Заявления, которые не отвечали квалификационным критериям, либо не включались в Реестр, либо возвращались заявителям с просьбой предоставить пояснения.

10. В предыдущих докладах Совета о ходе работы указывались некоторые вопросы, которые были рассмотрены в предыдущих отчетных периодах, и решения, которые были по ним приняты. Ниже излагаются некоторые из вопросов, которые были рассмотрены Советом в текущем отчетном периоде, и решения, которые он по ним принял:

а) соглашения о разделе земельной собственности: Совет постановил, что в случае представления соглашения о разделе земельной собственности, подписанного всеми наследниками, такое соглашение является достаточным доказательством отказа от своей доли тех наследников, который не заявили свое требование на такую долю, и земельные доли могут быть зарегистрированы в соответствии с таким соглашением о разделе земельной собственности, даже если они отличаются от долей, указанных в соответствующем свидетельстве о наследстве;

б) дата смерти: Совет постановил, что в тех случаях, когда представляется информация только о годе смерти, но не о ее конкретной дате, в качестве даты возникновения соответствующего имущественного права регистрируется последний день указанного года (31 декабря);

в) имущественные требования: Совет постановил, что представитель, уполномоченный обязательным наследником согласно законам шариата или

наследником, указанным в свидетельстве о наследстве умершего лица, может подать имущественное требование;

d) утрата доступа к удобрениям: Совет ранее постановил, что убытки, связанные с сокращением объема сельскохозяйственного производства в связи с запретом на ввоз удобрений из Израиля на оккупированную палестинскую территорию, не будут включаться в Реестр, поскольку ограничения Израиля в этом отношении существовали уже до строительства стены. Совет пояснил, что это решение не распространяется на убытки, связанные с сокращением сельскохозяйственного производства и утратой доходов в результате ограничений на перевозку удобрений в пределах оккупированной палестинской территории, которые могут быть непосредственно обусловлены строительством стены;

e) последующие убытки: Совет постановил, что в случае подачи заявителями требований о регистрации последующих убытков (например, убытков, понесенных в результате пожара или наводнения после строительства стены) после того, как ими были поданы их первоначальные требования, необходимо изучить такие первоначальные требования и внести необходимые поправки или корректировки в зарегистрированные данные и/или решения по первоначальным требованиям на основании информации, содержащейся в последующих требованиях;

f) новые данные: Совет постановил, что в случае, когда новые сведения или доказательства свидетельствуют о наличии в решении по требованию технической ошибки или ошибки, касающейся существа дела, в зарегистрированные данные и/или в решение о включении или исключении убытков могут быть внесены поправки после их утверждения Советом;

g) дублирование требований: Совет постановил, что в случаях, когда в Реестр по ошибке были включены дублирующие друг друга требования (то есть требования о возмещении одних и тех же убытков, представленные одним и тем же заявителем), одно из таких требований должно быть исключено из Реестра и такое исключение должно быть отражено в официальном решении Совета;

h) уменьшение стоимости земли: Совет постановил, что в общем случае, когда земля находится между «зеленой линией» и стеной, требование о регистрации ущерба в связи с уменьшением стоимости земли считается имеющим чрезмерно спекулятивный характер;

i) ущерб жилью, нанесенный наводнениями: Совет постановил, что в случаях, когда заявитель построил жилье на своей земле после строительства стены и такое жилье впоследствии повреждается в результате наводнений, обусловленных строительством стены, такой ущерб жилью может быть включен в Реестр, поскольку не должно считаться, что заявитель знал о риске или вероятности наводнений, затрагивающих его землю и наносящих ущерб его жилью;

j) регулярные посещения членов семьи: Совет постановил, что в случаях, когда заявители переехали на другое место жительства из-за того, что стена затрудняла доступ к их учебным заведениям, и подали требования о регистрации ущерба в связи с дополнительными транспортными расходами, которые они понесли для посещения своих семей, эти расходы могут быть включены в Реестр на основании того, что право на семейную жизнь является признанным правом человека и обычным ожиданием на оккупированной палестинской территории. Кроме того, Совет постановил, что транспортные расходы и/или расходы на содержание дополнительного жилья для заявителя для

целей регулярного посещения его или ее супруга или супруги или родителей могут быть включены в Реестр в случаях, когда такие поездки связаны с доступом к «стыковой зоне» или каким-либо иным образом затрудняются из-за наличия стены;

к) доказательства по требованиям, касающимся ограничения доступа к основным товарам и/или услугам: Совет постановил, что документ, удостоверяющий личность заявителя, может служить достаточным доказательством проживания в районе, являющимся анклавом, таким как Калькилья, или в районе, где доступ заявителя к основным товарам и услугам также является ограниченным в результате строительства стены, и что убытки, связанные с такими ограничениями доступа, могут быть включены в Реестр;

л) шоссе 443 и дороги «для поддержания основ жизни»: некоторые заявители утверждают, что закрытие шоссе 443 и строительство дорог «для поддержания основ жизни» связаны со строительством стены. В ходе судебного разбирательства по делу о закрытии шоссе 443 израильские власти заявили, что строительство дорог «для поддержания основ жизни» ведется в целях сокращения ущерба, обусловленного закрытием дорог «в рамках проекта строительства охранного заграждения». Проведя оценку ситуации, Совет постановил, что убытки, возникшие в результате закрытия шоссе 443 и строительства дорог «для поддержания основ жизни», могут быть включены в Реестр.

11. Как и в предыдущих докладах, Совет хотел бы выразить свою признательность за неоценимое содействие, оказываемое Палестинской национальной администрацией и Палестинским национальным комитетом по Реестру ущерба, а также за поддержку, предоставляемую местными губернаторами, мэрами и членами сельских советов во многих практических вопросах, без чего было бы невозможно успешно проводить мероприятия по информированию населения и приему заявлений. Что касается правительства Израиля, то оно по-прежнему считает, что любые требования, связанные с ущербом, причиненным в результате строительства стены, должны рассматриваться через действующий в Израиле соответствующий механизм. В практическом плане Директор-исполнитель Реестра ущерба продолжает поддерживать конструктивные контакты с соответствующими израильскими властями, и в отчетном периоде Администрация Реестра ущерба не испытывала каких-либо проблем в плане доступа, доставки необходимых материалов или получения необходимых виз. В ряде случаев обстановка в плане безопасности препятствовала деятельности по приему заявлений.

12. Совет Администрации Реестра ущерба с удовлетворением отмечает плодотворное сотрудничество с учреждениями и отделениями Организации Объединенных Наций, имеющими свои представительства на оккупированной палестинской территории, в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 14 резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи. Совет с особой признательностью отмечает действенный и ощутимый вклад, вносимый Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в области материально-технического обеспечения, закупок, людских и финансовых ресурсов и управления в поддержку работы Реестра ущерба. В отчетный период Реестр ущерба продолжал также получать консультативную помощь и содействие со стороны заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам, и сотрудничать с Департаментом по политическим вопросам.

13. Деятельность по информированию населения и приему заявлений на оккупированной палестинской территории, которая проводится в настоящее время десятью сотрудниками Реестра ущерба, отвечающими за прием заявлений, финансировалась за счет добровольных взносов, предоставленных 21 донором.

Правительства Австрии, Азербайджана, Алжира, Бельгии, Брунея-Даруссалама, Иордании, Казахстана, Катара, Малайзии, Мальты, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Саудовской Аравии, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции и Швейцарии, а также Европейская комиссия и Фонд Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК) для международного развития предоставили пожертвования на сумму свыше 6,7 млн. долл. США. Правительства некоторых стран, а также Фонд ОПЕК предоставляли пожертвования для Реестра ущерба два раза или более.

14. Совет хотел бы выразить свою признательность указанным донорам за предоставленное финансирование и политическую поддержку, которые сделали возможным осуществление положений резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи. Тем не менее имеющиеся на данный момент ресурсы будут исчерпаны к концу августа 2017 года, что поставит под вопрос возможность продолжения работы по приему заявлений на оккупированной палестинской территории.

15. Совет выражает признательность сотрудникам Администрации Реестра ущерба за их упорную и целенаправленную работу.

16. Совет Администрации Реестра ущерба будет продолжать представлять свои периодические доклады.
